

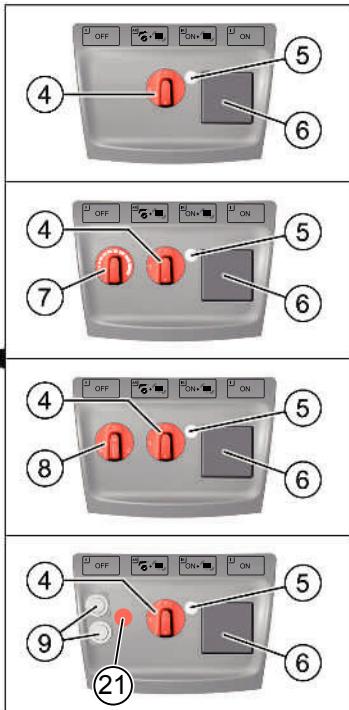


## **Инструкция по эксплуатации профессионального оборудования**

Промышленный пылесос  
Starmix iPulse L-1635

<http://perfo.by>

профессиональный электроинструмент в аренду в Минске



#### DE Beschreibung

① Griff Deckel	⑦ Drehzahlregulierung *	⑬ Lenkrolle	⑯ Deckel
② Griff	⑧ Einstellung Saugschlauch-Durchmesser *	⑭ Behälter	⑰ Fahrbügel *
③ Schalterplatte *	⑨ Druckluftanschluss *	⑮ Rad	⑱ siehe Punkt ⑦*/⑧*
④ Drehschalter *	⑩ Riegel	⑯ Verschluss	* je nach Ausstattungsvariante
⑤ Füllanzeige *	⑪ Ansaugstutzen	⑰ Motorgehäuse	
⑥ Steckdose *	⑫ Drehschieber *	⑱ Trägerplatte	

#### EN Description

① Cover handle	⑦ Speed control *	⑬ Steering roller	⑯ Cover
② Handle	⑧ Adjustment of the vacuum hose diameter *	⑭ Container	⑰ Driving handle *
③ Switch plate *	⑨ Compressed air connection *	⑮ Wheel	⑱ see item ⑦*/⑧*
④ Rotary switch *	⑩ Latch	⑯ Lock	* depending on the equipment variant
⑤ Fill level indicator *	⑪ Vacuum spigot	⑰ Motor housing	
⑥ Plug socket *	⑫ Rotary slider *	⑱ Support plate	

#### F Description

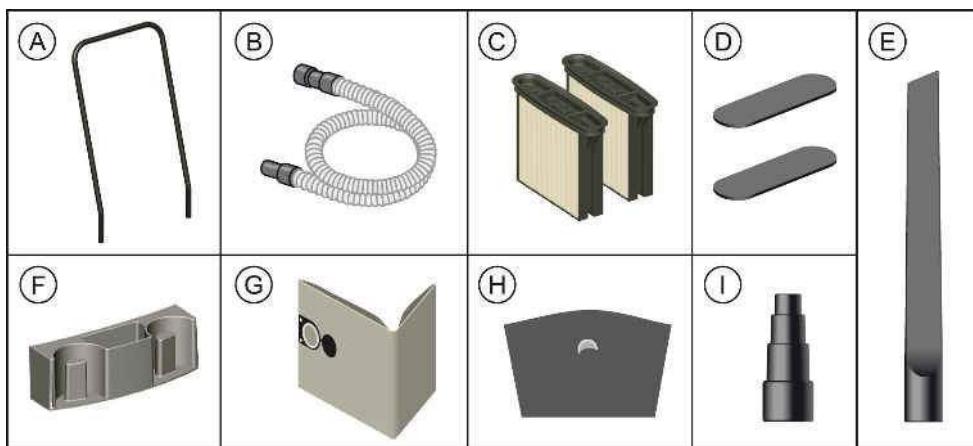
① Poignée couvercle	⑦ Régulation du nombre de tours *	⑬ Roue directrice	⑯ Couvercle
② Poignée	⑧ Réglage du diamètre du flexible d'aspiration *	⑭ Cuve	⑰ Etrier de conduite *
③ Panneau des interrupteurs *	⑨ Raccord d'air comprimé *	⑮ Roue	⑱ voir points ⑦*/⑧*
④ Interrupteur rotatif *	⑩ Verrou	⑯ Fermeture	* selon la variante d'équipement

⑥ Indicateur de niveau de remplissage *	⑦ Tubulure d'aspiration	⑧ Carter de moteur	
⑥ Prise *	⑨ Régulateur rotatif *	⑩ Plaque support	
<b>E Descripción</b>			
① Asa de la tapa	⑦ Regulación de velocidad *	⑩ Ruedas giratorias	⑪ Tapa
② Asa	⑧ Ajuste del diámetro de la manguera de aspiración *	⑫ Recipiente	⑬ Barra de transporte *
③ Placa de conmutadores *	⑨ Conexión de aire comprimido *	⑭ Rueda	⑯ véase el punto ⑦*/⑧*
④ Conmutador giratorio *	⑩ Enclavamiento	⑮ Cierre	* depende de la variante de equipamiento
⑤ Indicador de recipiente lleno *	⑪ Toma de aspiración	⑯ Carcasa del motor	
⑥ Caja de enchufe *	⑫ Corredera giratoria *	⑰ Placa de soporte	
<b>P Descrição</b>			
① Pega da tampa	⑦ Regulação da rotação *	⑩ Roda direccional	⑪ Tampa
② Pega	⑧ Ajuste do diâmetro da mangueira de aspiração *	⑫ Recipiente	⑬ Estríbo de condução *
③ Placa de interruptores *	⑨ Ligação do ar comprimido *	⑭ Roda	⑯ ver ponto ⑦*/⑧*
④ Interruptor rotativo *	⑩ Trinco	⑮ Fecho	* conforme a variante do equipamento
⑤ Indicador do enchimento *	⑪ Bocal de aspiração	⑯ Caixa do motor	
⑥ Tomada *	⑫ Interruptor rotativo *	⑰ Placa de suporte	
<b>I Descrizione</b>			
① Impugnatura coperchio	⑦ Regolazione numero giri *	⑩ Ruota di guida	⑪ Coperchio
② Impugnatura	⑧ Impostazione diametro tubo flessibile di aspirazione *	⑫ Serbatoio	⑬ Maniglione *
③ Interruttore ON/OFF *	⑨ Collegamento aria compressa *	⑭ Ruota	⑯ vedere punto ⑦*/⑧*
④ Manopola *	⑩ Blocco	⑮ Chiusura	* a seconda della variante di equipaggiamento
⑤ Indicatore serbatoio *	⑪ Bocchettone di aspirazione	⑯ Carter motore	
⑥ Presa di corrente *	⑫ Valvola a maschio *	⑰ Piastra di supporto	
<b>NL Beschrijving</b>			
① Handgreep deksel	⑦ Toerentalregeling *	⑩ Zwenkwielje	⑪ Deksel
② Handgreep	⑧ Instelling zuigslangdiameter *	⑫ Container	⑬ Duwbeugel *
③ Bedieningspaneel *	⑨ Persluchtaansluiting *	⑭ Wiel	⑯ zie punt ⑦*/⑧*
④ Draaischakelaar *	⑩ Vergrendeling	⑮ Slot	* afhankelijk van uitrustingsvariant
⑤ Niveau-indicatie *	⑪ Aanzuigopening	⑯ Motorbehuizing	
⑥ Stopcontact *	⑫ Draaischuf *	⑰ Dragerplaat	
<b>DK Beskrivelse</b>			
① Greb, dæksel	⑦ Regulering af omdrejningstal *	⑩ Styrehjul	⑪ Dæksel
② Greb	⑧ Indstilling af sugeslangens diameter *	⑫ Beholder	⑬ Kørebøjle *
③ Kontaktplade *	⑨ Tryklufttilslutning *	⑭ Hjul	⑯ se punkt ⑦*/⑧*
④ Drejekontakt *	⑩ Spærre	⑯ Lukkemekanisme	* afhængigt af udstyrsvariant
⑤ Fyldningsindikator *	⑪ Indsugningsstuds	⑭ Motorhus	
⑥ Stikkåde *	⑫ Drejeventil *	⑮ Bæreplade	
<b>S Beskrivning</b>			
① Handtag till lock	⑦ Varvtalsreglering *	⑩ Styrhjul	⑪ Lock
② Grepp	⑧ Inställning sugslangens diameter *	⑫ Behållare	⑬ Körhandtag *
③ Kopplingsplatta *	⑨ Tryckluftsanslutning *	⑭ Hjul	⑯ se punkt ⑦*/⑧*
④ Vridbrytare *	⑩ Regel	⑫ Lås	* beroende på utrustningsvariant
⑤ Fyllnadsindikering *	⑪ Uppsigningstappar	⑯ Motorhöjde	
⑥ Stickkontakt *	⑫ Vridslid *	⑰ Bärplatta	
<b>N Beskrivelse</b>			

① Håndtak deksel	⑦ Turtallsregulator *	⑧ Styretrinse	⑩ Deksel
② Håndtak	⑧ Innstilling sugeslangediameter *	⑨ Beholder	⑪ Kjørebøyle *
③ Bryterplate *	⑨ Trykklufttilkobling *	⑩ Hjul	⑫ Se punkt ⑦*/⑧*
④ Dreiebryter *	⑩ Sperre	⑪ Lås	* avhengig av utstyrsvariant
⑤ Fyllingsindikator *	⑪ Sugestuss	⑫ Motorhus	
⑥ Stikkontakt *	⑫ Dreieskiver *	⑬ Bærerplate	
<b>FIN Kuvaus</b>			
① Kahvan suojuus	⑦ Kierrosluvunsaädin *	⑧ Ohjauspyörä	⑩ Kansi
② Kahva	⑧ Letkun läpimitan säädin *	⑨ Säiliö	⑪ Ohjaustanko *
③ Kytkinlevy *	⑩ Paineilmalitintä *	⑩ Pyörä	⑫ Katso kohtaa ⑦*/⑧*.
④ Kiertokytkin *	⑩ Lukitsin	⑪ Kiinnitin	* riippuen varustuksesta
⑤ Täyttötason osotin *	⑪ Imustukka	⑫ Moottorin kotelo	
⑥ Pistorasia *	⑫ Suljin *	⑬ Tukilevy	
<b>GR Περιγραφή</b>			
① Λαβή στο καπάκι	⑦ Ρύθμιση αριθμού στροφών *	⑧ Τροχός οδήγησης	⑩ Καπάκι
② Λαβή	⑧ Ρύθμιση της διαμέτρου του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης *	⑨ Κάδος	⑪ Λαβή οδήγησης σχήματος U *
③ Πλάκα διακοπών *	⑩ Σύνδεση πεπιεσμένου αέρα *	⑩ Τροχός	⑫ βλ. σημείο ⑦*/⑧*
④ Περιστρέφομενος διακόπτης *	⑩ Μηχανισμός ασφάλισης	⑪ Ασφάλεια	* ανάλογα με το μοντέλο
⑤ Ενδειξη πτλρόπτητας *	⑪ Στόμιο αναρρόφησης	⑫ Περιβλήμα μοτέρ	
⑥ Υποδοχή ρεύματος *	⑫ Περιστρέφομενος σύρτης *	⑬ Πλάκα φορέα	
<b>TR Açıklama</b>			
① Kapak tutamacı	⑦ Devir sayısı ayarı *	⑧ Manevra tekerleği	⑩ Kapak
② Tutamak	⑧ Emni hortumlu çap ayarı *	⑨ Depo	⑪ Tutma demiri *
③ Şalter plakası *	⑨ Basınçlı hava bağlantısı *	⑩ Tekerlek	⑫ bkz. nokta ⑦*/⑧*
④ Çevirmeli şalter *	⑩ Kilit sürgüsü	⑪ Kilit	* modeline göre
⑤ Dolum göstergesi *	⑪ Emni manşonu	⑫ Motor gövdesi	
⑥ Priz *	⑫ Döner sürgü *	⑬ Taşıyıcı plaka	
<b>PL Opis</b>			
① Uchwyt pokrywa	⑦ Regulacja prędkości obrotowej *	⑧ Rolka kierownicy	⑩ Pokrywa
② Uchwyt	⑧ Ustawienie średnicy węża ssącego *	⑨ Pojemnik	⑪ Uchwyt do przenoszenia *
③ Płyta łącznika *	⑨ Otwór powietrza pokrywy *	⑩ Kolo	⑫ patrz punkt ⑦*/⑧*
④ Przelącznik obrotowy *	⑩ Zasuwa	⑪ Zamek	* w zależności od wersji wyposażenia
⑤ Wskaźnik wypełnienia *	⑪ Końcówka ssąca	⑫ Obudowa silnika	
⑥ Gniazdo wtykowe *	⑫ Zasuwka obrotowa *	⑬ Płyta nośna	
<b>H leírás</b>			
① Fogantyú fedél	⑦ Fordulatszám szabályozó *	⑧ Vezető görögő	⑩ Fedél
② Fogantyú	⑧ Szívócső átmérő beállítás *	⑨ Tartály	⑪ Mozgó kengyel *
③ Kapcsoló lap *	⑨ Nagynyomású levegő csatlakozó *	⑩ Kerék	⑫ lásd a ⑦*/⑧*
④ Forgókapcsoló *	⑩ Retesz	⑪ Zár	* felszereltség változattól függően
⑤ Töltés kijelző *	⑪ Szívócsönök	⑫ Motorház	
⑥ Dugaszoló aljazat *	⑫ Forgó tolattyú *	⑬ Tartólap	
<b>CZ Popis</b>			
① Rukojet' vika	⑦ Regulace otáček *	⑧ Řídící kolečko	⑩ Víko
② Rukojet'	⑧ Nastavení průměru sací hadice *	⑨ Zásobník	⑪ Madlo *
③ Ovládací panel *	⑨ Připojka stlačeného vzduchu *	⑩ Kolo	⑫ viz bod ⑦*/⑧*
④ Otočný spínač *	⑩ Západka	⑪ Uzávěr	* podle varianty vybavení
⑤ Indikace stavu naplnění *	⑪ Sací hrdlo	⑫ Kryt motoru	

⑥ Zásuvka *	⑫ Otočné šoupátko *	⑬ Nosná deska	
<b>SK Popis</b>			
① Držadlo krytu	⑦ Regulácia otáčok *	⑮ Otočné koliesko	⑯ Kryt
② Držadlo	⑮ Nastavenie priemeru sacej trubice *	⑯ Nádoba	⑯ Oblúková rukoväť *
③ Spínací panel *	⑯ Prípojka stlačeného vzduchu *	⑯ Koleso	⑯ pozri bod ⑦*/⑧*
④ Otočný spínač *	⑰ Západka	⑯ Uzáver	* podľa variantu vybavenia
⑤ Indikátor stavu naplnenia *	⑯ Sacie hrdlo	⑯ Puzdro motoru	
⑥ Zásuvka *	⑯ Otočný posúvač *	⑯ Nosná doska	
<b>RO Descriere</b>			
① Capac mânner	⑦ Buton reglarea turăriei *	⑯ Rolă de ghidare	⑯ Capac
② Mâner	⑯ Ajustarea diametrului furtunului de aspirare *	⑯ Container	⑯ Mâner tractiune *
③ Placă de comutare *	⑯ Raccord suflantă *	⑯ Roată	⑯ vezi punctul ⑦/⑧
④ Comutator rotativ *	⑯ Sistem de blocare	⑯ Sistem de închidere	* fiecare în funcție de varianța de dotare
⑤ Indicator nivel umplere *	⑯ Racorduri de admisie	⑯ Carcasa motorului	
⑥ Priză *	⑯ Supapa rotativă *	⑯ Placă portantă	
<b>SLO Opis</b>			
① Ročaj pokrova	⑦ Regulacija vrtlajev *	⑯ Vrtljivo kolesce	⑯ Pokrov
② Ročaj	⑯ Nastavitev premera sesalne cevi *	⑯ Posoda	⑯ Ročaj za vožnjo *
③ Stikalna plošča *	⑯ Priključek za stisnjene zrak *	⑯ Kolo	⑯ glejte točko ⑦/⑧
④ Vrtljivo stikalno *	⑯ Zapah	⑯ Zapiralo	* glede na različico opreme
⑤ Prikaz polne posode *	⑯ Sesalni nastavek	⑯ Ohišje motorja	
⑥ Vtičnica *	⑯ Vrtljivi drsnik *	⑯ Nosilna plošča	
<b>HR Opis</b>			
① Ručka poklopca	⑦ Regulacija broja okretaja *	⑯ Upravljački valjak	⑯ Poklopac
② Ručka	⑯ Postavke usisnog crijeva-promjer *	⑯ Posuda	⑯ Vozni stremen *
③ Ploča sklopke *	⑯ Priključak komprimiranog zraka *	⑯ Kotač	⑯ vidi točku ⑦/⑧
④ Okretna sklopka *	⑯ Zapor	⑯ Brava	* ovisno o varijanti opreme
⑤ Prikaz punjenja *	⑯ Usisni oslonci	⑯ Kućište motora	
⑥ Uticnica *	⑯ Okretni kliznik *	⑯ Nosiva ploča	
<b>SCG Opis</b>			
① Poklopac rukohvata	⑦ Regulacija broja obrtaja *	⑯ Upravljački točkić	⑯ Poklopac
② Rukohvat	⑯ Podešavanje prečnika usisnog crijeva *	⑯ Posuda	⑯ Upravljački obruc *
③ Komandna tabla *	⑯ Priključak za komprimovani vazduh *	⑯ Točak	⑯ vidi tačku ⑦/⑧
④ Obrtni prekidač *	⑯ Žasovnica	⑯ Zatvarač	* u zavisnosti od izvijedbe
⑤ Indikator punjenja *	⑯ Usisni priključak	⑯ Kućište motora	
⑥ Uticnica *	⑯ Obrtni klizač *	⑯ Noseća ploča	
<b>BG Описание</b>			
① Дръжка на капака	⑦ Регулатор на оборотите *	⑯ Направляващо колело	⑯ Капак
② Дръжка	⑯ Настройване диаметъра на смукателния маркуч *	⑯ Резервоар	⑯ Желязна дръжка *
③ Панел с ключове *	⑯ Включване на въздух под налягане *	⑯ Колело	⑯ виж точка ⑦/⑧
④ Въртящ се ключ *	⑯ Ключалка	⑯ Затвор	* според варианта на оборудване
⑤ Индикатор за напълване *	⑯ Всмукващ щуцер	⑯ Корпус на двигателя	
⑥ Контакт *	⑯ Въртящ се шийбр *	⑯ Носеща плоча	
<b>EST Úldine kirjeldus</b>			
① Sanga kate	⑦ Pöörete arvu valits *	⑯ Juhtrullik	⑯ Kate

② Sang	⑧ Imemisvooliku läbimõõdu seadistusnupp *	④ Mahuti	⑩ Käepide *
③ Lülitite katteplaat *	⑨ Suruõhu ühenduskohad *	⑤ Ratas	⑪ vt punkte ⑦/⑧
④ Pöördlülitit *	⑩ Riiv	⑥ Kate	* vastavalt varustusele
⑤ Taseme indikaator *	⑪ Sisselaskesüsteem	⑦ Mootori korpus	
⑥ Pistikupesa *	⑫ Pöördliides *	⑧ Kandeplaat	
<b>LT Aprašas</b>			
① Rankenos dangtelis	⑦ Sūkių skaičiaus reguliavimas *	⑬ Kreipiamasis ratukas	⑯ Dangtis
② Rankena	⑧ Siurbimo žarnos skersmens nustatymas *	⑭ Rezervuaras	⑰ Transportavimo rēmas *
③ Jungiklių skydas *	⑨ Suslėgtuojoro jungtis *	⑮ Ratas	⑱ žr. ⑦/⑧ punktą
④ Reguliavimo rankenėlė *	⑩ Užraktas	⑯ Fiksatorius	* priklauso nuo įrangos modelio
⑤ Priplidymo rodinys *	⑪ Išiurbimo atvamzdis	⑰ Variklio korpusas	
⑥ Lizdas *	⑫ Sukamoji sklendė *	⑲ Pagrindinė plokštė	
<b>LV Apraksts</b>			
① Roktura vāks	⑦ Apgrizienu skaita regulēšana *	⑬ Grozāms ritenis	⑯ Vāks
② Rokturis	⑧ Sūkšanas šķūtenes diametra iestatīšana *	⑭ Tvertne	⑰ Vadības rokturis *
③ Slēdžu panelis *	⑨ Saspiesta gaisa pieslēgums *	⑮ Ritenis	⑱ skaņīt ⑦*/⑧* punktu
④ Pagriežams slēdzis *	⑩ Aizbīdnis	⑯ Stiprinājums	* atkarībā no modeļa komplektācijas
⑤ Pilnas tvertnes indikators *	⑪ Ieplūdes uzmava	⑰ Motora korpuuss	
⑥ Kontaktligzda *	⑫ Pagriežams aizbīdnis *	⑲ Montāžas plate	
<b>CN 产品说明</b>			
① 顶盖把手	⑦ 转速调节 *	⑬ 转向滚轮	⑯ 顶盖
② 把手	⑧ 吸入软管直径设置 *	⑭ 容器	⑰ 操作弓架 *
③ 开关板 *	⑨ 压缩空气连接 *	⑮ 轮子	⑱ 详见点⑦*/⑧*
④ 转换开关 *	⑩ 插销	⑯ 闭锁	* 视内饰多样性的具体情况而定
⑤ 吸入量指示器 *	⑪ 吸入口接头	⑰ 电机壳体	
⑥ 插座 *	⑫ 旋转阀 *	⑲ 支撑板	



DE Zubehör	EN Description	F Accessoires	E Accesarios
Ⓐ Fahrbügel	Ⓐ Driving handle	Ⓐ Etrier de conduite	Ⓐ Barra de transporte
Ⓑ Saugschlauch	Ⓑ Suction hose	Ⓑ Flexible d'aspiration	Ⓑ Manguera de aspiración
Ⓒ Faltenfilterkassetten	Ⓒ Folding filter cartridges	Ⓒ Cassettes à filtre plissé	Ⓒ Cartuchos de filtro en fuelle
Ⓓ Motorschutzfilter	Ⓓ Motor protection filter	Ⓓ Filtre de protection-moteur	Ⓓ Filtro protector del motor
Ⓔ Gummidüse	Ⓔ Rubber nozzle	Ⓔ Buse caoutchouc	Ⓔ Tobera de goma
Ⓕ Zubehördepot	Ⓕ Accessory storage	Ⓕ Porte-accessoires	Ⓕ Soporte para accesorios
Ⓖ Vlies-Filterbeutel	Ⓖ Fleece filter bag	Ⓖ Sac filtre non tissé	Ⓖ Bolsa de filtro de fielbro
Ⓗ PE-Entleer- und Entsorgungsbetzel	Ⓗ PE emptying and disposal bag	Ⓗ Sac PE de vidange et d'élimination	Ⓗ Bolsa de vaciado y eliminación de PE
Ⓘ Reduzierstück	Ⓘ Reducer	Ⓘ Pièce réductrice	Ⓘ Pieza reductora
P Acessórios	I Accessori	NL Toebehoren	DK Tilbehør
Ⓐ Estribo de condução	Ⓐ Maniglione	Ⓐ Duwbeugel	Ⓐ Kørebjølle
Ⓑ Manguera de aspiração	Ⓑ Tubo flessibile di aspirazione	Ⓑ Zuigslang	Ⓑ Sugeslange
Ⓒ Cassete de filtros plissados	Ⓒ Cartucce filtro pieghettato	Ⓒ Vouwfiltrecassette	Ⓒ Filterkassettter til foldefilter
Ⓓ Filtro de protecção do motor	Ⓓ Filtro di protezione motore	Ⓓ Motorfilter	Ⓓ Motorfilter
Ⓔ Bocal em borracha	Ⓔ Bocchetta di gomma	Ⓔ Rubbermondstuk	Ⓔ Gummidyse
Ⓕ Depósito de acessórios	Ⓕ Porta acessori	Ⓕ Toebehörshouder	Ⓕ Tilbehørsdepot
Ⓖ Saco de filtro de vlies	Ⓖ Sacchetto filtrante in vello.	Ⓖ Vlies-filterzak	Ⓖ Vlies-filterpose
Ⓗ Saco em PE para esvaziamento e eliminação	Ⓗ Sacchetto PE per svuotamento e smaltimento	Ⓗ PE-zak voor legen en afvoer	Ⓗ PE-tømnings- og bortskaftelsespose
Ⓘ Redutor	Ⓘ Giunto di riduzione	Ⓘ Reduceerstuk	Ⓘ Reduktionsstykke
S Tillbehör	N Tilbehør	FIN Lisätarvikkeet	GR Εξοπλισμός
Ⓐ Körhandtag	Ⓐ Kjørebøyle	Ⓐ Ohjaustanko	Ⓐ Λαβή σύγχρησης σχήματος U
Ⓑ Sugslang	Ⓑ Sugeslange	Ⓑ Imuletku	Ⓑ Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης
Ⓒ Veckfilterkassetter	Ⓒ Foldefiltrekassetter	Ⓒ Suodatinikasetteja	Ⓒ Κασέτες πτυχωτών φίλτρων
Ⓓ Motorskyddsfilter	Ⓓ Motorbeskyttelsesfilter	Ⓓ Moottorin suojasuodatin	Ⓓ Φίλτρο προστασίας μοτέρ
Ⓔ Gummimunstycke	Ⓔ Gummidyse	Ⓔ Kumisuutin	Ⓔ Ακροφύσιο από καυτσούκ
Ⓕ Tillbehörsförvaring	Ⓕ Tilbehørsdepot	Ⓕ Lisätarviketeline	Ⓕ Θήκη εξαρτημάτων
Ⓖ Fiberduk filterpåse	Ⓖ Fleece-filterpose	Ⓖ Kuitukangaspölypussi	Ⓖ Φίλια σακούλα ασκόνς
Ⓗ PE-tømnings- och bortskaftningspåse	Ⓗ PE-tømme- og avfallspose	Ⓗ PE-tyhennys- ja hävituspussi	Ⓗ Σάκος απόρριψης πολυεστέρα
Ⓘ Reduceringsdel	Ⓘ Reduksjonsstykke	Ⓘ Sovitin	Ⓘ Συστολικός σύνδεσμος

TR Aksesuar	PL Akcesoria	H Kiegészítő tartozékok	CZ Příslušenství
Ⓐ Tutma demiri	Ⓐ Uchwyt do przenoszenia	Ⓐ Mozgó kengyel	Ⓐ Madio
Ⓑ Emiș hortumu	Ⓑ Wąż ssący	Ⓑ Szívótömlő	Ⓑ Saci hadice
Ⓒ Katlanmış filtre haznesi	Ⓒ Kasety filtra składanego	Ⓒ Redőzött szűrő kazetta	Ⓒ Kazety se skládaným filtrem
Ⓓ Motor koruma filtresi	Ⓓ Filtr ochronny silnika	Ⓓ Motorvédő szűrő	Ⓓ Ochranný filtr motoru
Ⓔ Plastik nozul	Ⓔ Dysza gumowa	Ⓔ Gumi fúvóka	Ⓔ Pryžová hubice
Ⓕ Aksesuar deposu	Ⓕ Pojemnik na akcesoria	Ⓕ Tartozék tároló	Ⓕ Příhrádka na příslušenství
Ⓖ İpek elyaf filtre torbası	Ⓖ Worek filtrujący z włókniny	Ⓖ Fátyolszűrő zacskó	Ⓖ Rounový filtrační sáček
Ⓗ PE boşaltma ve imha kesesi	Ⓗ Worki	Ⓗ PE úrtató és hulladékkezelő tasak	Ⓗ Polyetylénový sáček pro vyprázdnování a likvidaci prachu
Ⓘ Redüksiyon parçası	Ⓘ Reduktor	Ⓘ Csökkentő idom	Ⓘ Redukční kus
SK Príslušenstvo	RO Accesorii	SLO Opréma	HR Pribor
Ⓐ Oblúková rukoväť	Ⓐ Mánér de tractiune	Ⓐ Ročaj za vožnjo	Ⓐ Vozni stremen
Ⓑ Sacia trubica	Ⓑ Furtun de aspirare	Ⓑ Sesalna cev	Ⓑ Usisno crijevo
Ⓒ Kazety so skladanym filtrom	Ⓒ Cartușe filtru cu pliuri	Ⓒ Kasete z nagubaním filtrom	Ⓒ Kasete za nabraní filter
Ⓓ Ochranný filter motora	Ⓓ Filtr protecție motor	Ⓓ Zaščitni filter za motor	Ⓓ Filter za zaštitu motora
Ⓔ Gumová hubica	Ⓔ Ajutaj in cauciuc	Ⓔ Gumijasta šoba	Ⓔ Gumena sapnica
Ⓕ Miesto na uloženie príslušenstva	Ⓕ Suport accesoriu	Ⓕ Shranjevalnik za opremo	Ⓕ Spremište za pribor
Ⓖ Tkaninové filtračné vrecko	Ⓖ Sac filtrant din vlies.	Ⓖ Filtrirana vrečka iz flisa	Ⓖ Vrečica filtra od flisa
Ⓗ PS vyprázdňovacie a likvidačné vrecko	Ⓗ Sac colector PE	Ⓗ PE-vrečka za praznjerenje in odstranjevanje	Ⓗ PE vrečica za pražnjenje i uklanjanje
Ⓘ Redukčný kus	Ⓘ Reductor	Ⓘ Reducim kós	Ⓘ Redukcijski komad
SCG Pribor	BG Принадлежности	EST Tarvikud	LT Priedai
Ⓐ Upravljački obruc	Ⓐ Желязна дръжка	Ⓐ Käepide	Ⓐ Transportavimo rēmas
Ⓑ Usisno crijevo	Ⓑ Смукателен маркуч	Ⓑ Imemisvoilik	Ⓑ Siurbimo žarna
Ⓒ Naborani filter (umeci)	Ⓒ Касети с најчест филтър	Ⓒ Kurdfiltre kassetid	Ⓒ Klostuotų filtrių kasetės
Ⓓ Защитни filter motora	Ⓓ Предпазен филтър на двигателя	Ⓓ Mootori kaitsefilter	Ⓓ Apsauginis variklio filtras
Ⓔ Gumená mlaznica	Ⓔ Гумен накрайник	Ⓔ Kummiotsak	Ⓔ Guminis antgalis
Ⓕ Sprema za pribor	Ⓕ Кутия за принадлежности	Ⓕ Tarvikute kinnitusalus	Ⓕ Priedų laikiklis
Ⓖ Vrečica filtra od flisa	Ⓖ Филтърна торба от кече	Ⓖ Fliisist filtrikkott	Ⓖ Flisinis filtro maišas
Ⓗ PE-vrečka za pražnjenje i uklanjanje	Ⓗ Полиетиленова торбичка за изправљање и изхврљање	Ⓗ Poliüetüleenist tühendus- ja käitlemiskott	Ⓗ PE ištuvinamas ir utilizuojamas maišelis
Ⓘ Reducir	Ⓘ Редуцираща муфа	Ⓘ Siirdmik	Ⓘ Reduktorius
LV Piederumi	RUS	CN 说明书	
Ⓐ Vadības rokturis	Ⓐ Поручень	Ⓐ 操作弓架	
Ⓑ Sūkšanas šķūtene	Ⓑ Всасывающий шланг	Ⓑ 吸入软管	
Ⓒ Kroku filtro kārtīdzī	Ⓒ Складчатый кассетный фильтр	Ⓒ 折叠过滤盒	
Ⓓ Motora aizsargfiltrs	Ⓓ Защитный фильтр мотора	Ⓓ 电机保护过滤器	
Ⓔ Gumijas sprausla	Ⓔ Резиновая насадка	Ⓔ 橡胶喷嘴	
Ⓕ Piederumu turētājs	Ⓕ Место для хранения принадлежностей	Ⓕ 配件存放处	
Ⓖ „Vlies“ filtra maisiņš	Ⓖ Флизовий фільтр-мешок	Ⓖ 无纺布过滤袋	
Ⓗ PE iztukšošanas un likvidēšanas maiss	Ⓗ Полиэтиленовый фильтр-мешок	Ⓗ 聚乙烯废物清空清理袋	
Ⓘ Reducēšanas uzgals	Ⓘ Переходник	Ⓘ 渐缩管	

# Русский

## Δ ОПАСНО!

- ▶ Опасность удушья.
  - Держите упаковочные материалы, например, пленку, в недоступном для детей месте.
- ▶ Никогда не вставайте и не садитесь на пылесос.
- ▶ Осторожно обрабатывайте с помощью пылесоса поверхность лестницы. Убедитесь, что пылесос прочно стоит на полу.
- ▶ Не протягивайте, не перегибайте и не пережимайте сетевой кабель и всасывающий шланг через острые грани
- ▶ Сразу выключите пылесос, если из него начинает выливаться жидкость или пена
- ▶ Следите за тем, чтобы внутренняя поверхность крышки всегда оставалась сухой.
- ▶ Следите за тем, чтобы внутренняя поверхность крышки всегда была сухой.
- ▶ Не используйте пылесос и принадлежности, если:
  - на пылесосы видны заметные повреждения (трещины, сколы);
  - поврежден сетевой шнур или повреждена оплётка;
  - вы предполагаете, что могут иметься невидимые повреждения (например, после падения).
- ▶ Не допускайте соприкосновения вращающихся электрощеток с сетевым шнуром.

## Δ ОПАСНО!

- ▶ Не используйте пылесос в помещениях, где существует опасность взрыва.
- ▶ Не используйте пылесос вблизи огнеопасных газов и веществ.

## Δ ОПАСНО!

- ▶ Ремонт должен производиться только специалистами, напр., в сервисных центрах. Используйте только оригинальные запчасти.
- ▶ Неквалифицированный прибор представляет опасность для пользователя.

## Δ ОПАСНО!

- ▶ Не используйте пылесос для всасывания воспламеняющихся или взрывчатых веществ, растворителей, материалов с содержанием растворителей, пыли, с содержанием взрывчатых веществ, таких жидкостей, как бензин, масло, спирт или материалов, температура которых выше 60 °C.
  - ▷ Существует опасность взрыва или пожара!

## ⚠ ОПАСНО!

- ▶ Используйте розетку на пылесосе только для указанных в руководстве по эксплуатации целей.
- ▶ Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший при нарушении правил эксплуатации, при неправильном использовании или при ремонте не в сервисных центрах.
- ▶ Не используйте поврежденный удлинитель.
- ▶ Поврежденный сетевой шнур заменяйте только на оригинальный, заказывайте его у производителя или в сервисном центре.
- ▶ Не допускайте соприкосновения щеток двигателя с сетевым кабелем.
- ▶ Электрическое напряжение, указанное на заводской табличке, прикрепленной к пылесосу, должно соответствовать электрическому напряжению в сети.
- ▶ После окончания работы и перед техническим обслуживанием всегда выключайте пылесос и вынимайте штепсельную вилку из розетки.
- ▶ Чтобы выключить пылесос, никогда не тяните за кабель, только за штепсельную вилку.
- ▶ При включении и выключении пылесоса никогда не касайтесь штепсельной вилки мокрыми руками.
- ▶ Система электропитания должна быть защищена предохранителем с соответствующей силой тока
- ▶ Никогда не открывайте пылесос на улице во время дождя или непогоды.
- ▶ Храните пылесос внутри помещений в сухом и защищенном от мороза месте.

## ⚠ ВНИМАНИЕ!

- ▶ Пылесосы ISP AR и ISP ARD не предназначены для всасывания опасной для здоровья человека пыли.
- ▶ Пылесосы класса **M** предназначены для всасывания сухой, негорючей пыли, не воспламеняющихся жидкостей, древесной пыли или опасной пыли с предельным показателем концентрации вредных веществ  $\geq 0,1\text{мг}/\text{м}^3$ .
- ▶ Пылесосы класса **H** предназначены для всасывания сухой, не горючей пыли, канцерогенных или патогенных частиц, а также не горючих жидкостей, древесной пыли или опасной для здоровья пыли с предельным показателем концентрации вредных веществ  $<0,1\text{мг}/\text{м}^3$ .
- ▶ Пылесос класса пыли **L** пригоден для всасывания/сбора сухой, негорючей, опасной для здоровья пыли с предельной концентрацией на рабочем месте  $> 1\text{ мг}/\text{м}^3$ .

## ⚠ ВНИМАНИЕ!

- ▶ Использование данного устройства запрещено лицам (в том числе и детям) со сниженными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицам, не имеющим опыта его использования. За детьми требуется наблюдение, чтобы убедиться, что они не играют с устройством.
- ▶ С осторожностью используйте прибор в присутствии детей, пожилых или больных людей.
- ▶ Никогда не направляйте шланг или трубку пылесоса на людей или животных.

## ⚠ ВНИМАНИЕ!

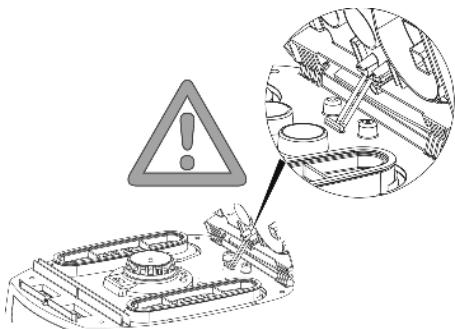
- ▶ Используйте только рекомендуемые или указанные в руководстве по эксплуатации для данного пылесоса щетки. Использование других щеток снижает безопасность работы прибора.
- ▶ Очищайте и дезинфицируйте пылесос сразу же после окончания работы, чтобы избежать развития вредных микроорганизмов, особенно при использовании пылесоса на предприятиях по переработке пищевых продуктов.
- ▶ Не используйте для чистки пароструйные приборы или мойки высокого давления.
- ▶ Кислоты, ацетон и растворители могут разъесть части пылесоса.
- ▶ Не оставляйте прибор без присмотра. При длительном перерыве в работе вытащить штепсельную вилку из розетки.
- ▶ Не чистите кассетные фильтры сжатым воздухом.

Перед началом работы внимательно прочтите руководство по эксплуатации пылесоса, так как в ней содержатся важные указания по эксплуатации, безопасности и обслуживанию. Храните настоящее руководство в надежном месте и передавайте его каждому последующему пользователю. Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию и дизайн. Вы не можете осуществлять какие-либо работы, кроме тех, которые описаны в настоящем руководстве по эксплуатации.

Данное устройство предназначено для коммерческого использования, например, в отелях, школах, больницах, магазинах, офисах, на производстве, а также для сдачи в аренду.

## Перед эксплуатацией

- ▶ При распаковке прибора обратите внимание на комплектность и наличие повреждений, возникших вследствие транспортировки.
- ▶ Перед началом эксплуатации пользователь должен быть проинформирован и проинструктирован по использованию пылесоса и в отношении веществ, для которых может быть использован пылесос, включая надежные способы устранения абсорбированных материалов.



## 1 Индикаторы и кнопки управления

Вы можете выбрать следующие функции и режимы:

0		пылесос выключен	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Розетка находится под напряжением</li> </ul>
I		пылесос работает	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Розетка находится под напряжением</li> <li>- Функция автоматической виброочистки фильтров отключена</li> </ul>
IR		пылесос работает	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Розетка находится под напряжением</li> <li>- Функция автоматической виброочистки фильтров включена</li> </ul>
AR		режим готовности	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Розетка находится под напряжением</li> <li>- Функция автоматической виброочистки фильтров включена</li> <li>- через подключенный в розетку пылесос электроинструмент / пневматический инструмент пылесос включается и выключается вместе с ним</li> </ul>
		Автоматическая виброочистка фильтров	<ul style="list-style-type: none"> <li>- При работе пылесоса кассетные складчатые фильтры поочередно очищаются, когда сила всасывания снижается до определенного уровня, при котором поток воздуха остается достаточным для продолжения работы.</li> </ul>
		индикатор наполнения*	<ul style="list-style-type: none"> <li>- индикатор загорается, когда контейнер полностью заполнен и/ или засорен всасывающий шланг. У пылесосов класса M и H дополнительно звучит звуковой сигнал</li> </ul>
		Регулятор числа оборотов*	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Позволяет плавно регулировать мощность всасывания.</li> </ul>
		Установка диаметра всасывающего шланга*	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Определите максимальный показатель нижнего давления для автоматической виброочистки фильтров.</li> </ul>

(\* зависит от комплектации Вашего пылесоса)

## 2 Ввод в эксплуатацию

### 2.1 Включение и выключение

Розетка на пылесосе при вставленной штепсельной вилке всегда находится под напряжением, независимо от положения выключателя.

#### ⚠ ОСТОРОЖНО!

Электроинструмент или пневматический инструмент в момент подключения всегда должен быть выключен

#### УКАЗАНИЕ

При положении выключателя  $>0<$  розетка на пылесосе может быть использована в качестве удлинителя.

⚠ Сила тока при подключении: пылесос + подключенный электроинструмент мкс. 16 А.

- ▶ Вставьте штекер в розетку

$>0 <$  Пылесос выключен

$>1 <$  Пылесос включен без функции вибробоочистки

$>IR <$  Пылесос включен с функцией автоматической вибробоочистки

$>AR <$  Пылесос находится в режиме готовности (Standby)  
При включении инструмента пылесос включается автоматически.

После выключения инструмента пылесос продолжает работать прим. 10 секунд, что позволяет избежать скапливания остатков (пыли) в шланге.

- ▶ Установите выключатель в положение  $>0<$ .
- ▶ Вытащите сетевой штепсель.
- ▶ Для сохранности зафиксируйте всасывающий шланг в специальном месте хранения принадлежностей на задней стенке контейнера.
- ▶ Концы шланга можно соединить, чтобы избежать высыпания из шланга мусора.

#### ⚠ ОСТОРОЖНО!

Переключатель предварительной установки для сигнала минимального объемного расхода (акустический сигнал и лампочка) в пылесосах классов «М» и «Н»

В режимах  $>AR <$  и  $>IR <$ , в зависимости от диаметра шланга необходимо выполнить следующие установки:

Внутренний диаметр шланга Позиция переключателя

$\varnothing 35 \text{ mm}$   $70 \text{ m}^3/\text{час}$

$\varnothing 27 \text{ mm}$   $40 \text{ m}^3/\text{час}$

$\varnothing 21 \text{ mm}$   $20 \text{ m}^3/\text{час}$

Регулирование числа оборотов не осуществляется.

Пылесос постоянно работает на максимальном количестве оборотов.

- ▶ Вставьте сетевой штепсель в розетку

- ▶ Установите переключатель в позицию «I» для нормального режима (нормальной эксплуатации) без функции вибробоочистки, для нормального режима с функцией вибробоочистки – в позицию «IR» или для режима готовности – в позицию «AR».

↪ пылесос готов к работе.

- ▶ После работы установите переключатель в положение «0».

↪ пылесос выключен.

- ▶ Выньте сетевой штепсель из розетки.

- ▶ Уберите сетевой кабель.

- ▶ Отсоедините электроинструмент / пневматический инструмент.

(\* зависит от комплектации Вашего пылесоса)

## 3 Виды эксплуатации

- ▶ При использовании трубы-держателя мощность всасывания можно регулировать за счет задвижки для выпуска добавочного воздуха.

### 3.1 Сухая уборка

Для сухой уборки используйте только пылесосы, фильтры и принадлежности, предназначенные для сухой уборки, чтобы избежать прилипания и затвердения пыли

Если пылесос используется для уборки сажи, цемента, гипса, муки или аналогичных видов пыли, рекомендуется использовать Флисовый фильтр-мешок.

Флисовый фильтр-мешок должен всегда использоваться только с кассетным фильтром.

#### УКАЗАНИЕ

Пылесосы классов М, Н и H-Asbest преимущественно используются как пылесосы для сухой уборки..

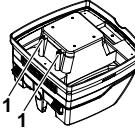
### 3.2 Влажная уборка

#### ⚠ ВНИМАНИЕ

Сразу выключите пылесос, если из него начинает выливаться жидкость или пена.

- ▶ Очистить контейнер и, при необходимости, складчатый кассетный фильтр.

#### УКАЗАНИЕ

 Регулярно очищайте датчик уровня воды (1) и проверяйте на наличие повреждений.

Всасывать без флисового фильтр-мешка.

Кассеты складчатого фильтра пригодны для влажной уборки. Встроенный датчик выключает двигатель при полном баке. Работа пылесоса может быть нарушена из-за заполненного бака.

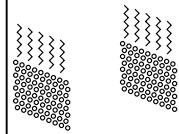
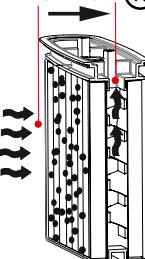
- ▶ Очистите пылесос (см. также пункт 5 «Очистка пылесоса»).

### ⚠ ОСТОРОЖНО!

Пока пылесос не выключен, будет включена блокировка перезапуска. Только после выключения и повторного включения пылесос снова готов к работе.

- ▷ Перед очисткой пылесоса необходимо сначала вынуть всасывающий шланг из жидкости.
- ▷ Из-за высокой мощности всасывания и обтекаемой формы контейнера из шланга после выключения пылесоса может выплыть небольшое количество воды.
- ▷ При завершающей сухой уборке используйте фильтры для сухой уборки.

dif. = max.



### УКАЗАНИЕ

При частой смене сухой и влажной уборки рекомендуется использовать для замены второй комплект фильтров, предпочтительно, складчатые кассетные фильтры из полизестера.

### 5 Очистка контейнера

#### УКАЗАНИЕ

Допускается только для пыли с предельным показателем концентрации вредных веществ > 1мг/м<sup>3</sup>.

### 4 Непрерывная очистка фильтров

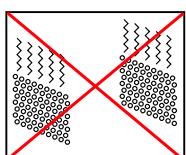


Пылесос оснащен системой электромагнитной очистки фильтров, позволяющей очищать складчатый кассетный фильтр от налипшей пыли.

Складчатые кассетные фильтры чистятся попаременно, что позволяет обеспечить непрерывную работу.



- фильтров по перепаду давления для выполняемой строго по необходимости очистки фильтров во время работы
- Благодаря этому обеспечивается постоянно высокий поток воздуха во время работы, в том числе и для критических видов пыли



### 5.1 Утилизация флисового фильтр-мешка.

- ▷ Выключите пылесос из сети (см. Краткое руководство ).
- ▷ Наденьте респиратор.
- ▷ Вытащите всасывающий шланг, закройте всасывающий штуцер заглушкой\*.
- ▷ Откройте боковые замки, снимите верхнюю часть.
- ▷ Аккуратно снимите фланец с всасывающего штуцера и закройте его.
- ▷ Утилизируйте содержимое фильтр-мешка в соответствии с законодательными нормами.

### 5.2 Утилизация полиэтиленового фильтр-мешка

- ▷ Полиэтиленовый фильтр-мешок: включите пылесос, очистите складчатый кассетный фильтр. Выключите пылесос (см. Краткое руководство ).
- ▷ Наденьте респиратор.
- ▷ Вытащите всасывающий шланг, закройте всасывающий штуцер заглушкой\*.
- ▷ Откройте боковые замки, снимите верхнюю часть.  
Прежде чем снимать верхнюю часть, установите переключатель в позицию >IR<, чтобы всосать возможную оставшуюся крупную пыль.
- ▷ Аккуратно закройте полиэтиленовый фильтр-мешок защитной лентой (прилагается в комплекте).
- ▷ Аккуратно снимите фланец с всасывающего штуцера и закройте его.
- ▷ Аккуратно выньте полиэтиленовый фильтр-мешок из контейнера.
- ▷ Утилизируйте содержимое мешка в соответствии с законодательными нормами.

## 5.3 Установка флисового фильтр-мешка

### УКАЗАНИЕ

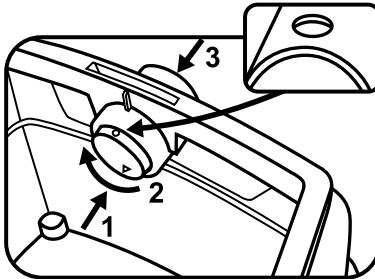
Применяйте флисовый фильтр-мешок только для сухой уборки.

- ▶ Полностью сдвиньте фланец через всасывающее отверстие (см. Краткое руководство

### УКАЗАНИЕ

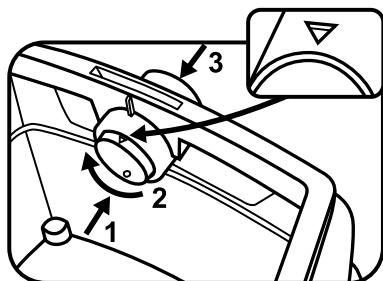
Использование поворотной заслонки\*

- ▶ Надавите на заслонку изнутри, поверните на 180°, а затем надавите снаружи, через всасывающий штуцер, чтобы поставить ее на место.
- ▶ Установите задвижку во всасывающем отверстии в вертикальное положение ▲



- ▶ Поставьте на место верхнюю часть и закройте боковые замки.

(\* в зависимости от комплектации)



- ▶ Поставьте на место верхнюю часть и закройте боковые замки.

(\* в зависимости от комплектации)

## 5.4 Поставьте на место верхнюю часть и закройте боковые замки.

### УКАЗАНИЕ

Для использования полиэтиленового фильтр-мешка подходят только пылесосы классов M и H, имеющие специальный контейнер и поворотную заслонку во всасывающем отверстии, ISP iPulse ARM, ISP iPulse ARH и ISP iPulse ARH-Asbest.

### УКАЗАНИЕ

Использование поворотной заслонки\*

- ▶ Надавите на заслонку изнутри, поверните на 180°, а затем надавите снаружи, через всасывающий штуцер, чтобы поставить ее на место.
- ▶ Установите задвижку во всасывающем отверстии в вертикальное положение ●

- ▶ Полностью сдвиньте фланец через всасывающее отверстие, разместите верхнее отверстие мешка по краю контейнера.

## 6 Замена фильтров.

### 6.1 Замена складчатого фильтра

(см. Краткое руководство

- ▶ Перед заменой складчатого фильтра очистите складчатый кассетный фильтр.
- ▶ При помощи монеты или аналогичного предмета поверните замок на задвижке на 90° против часовой стрелки и надавите на задвижку.
- ▶ Откиньте крышку.
- ▶ Вынутый складчатый кассетный фильтр сразу же поместите в пыленепроницаемый пластиковый мешок и утилизируйте согласно законодательным нормам.
- ▶ Вставьте новый складчатый кассетный фильтр.
- ▶ Поднимите фиксаторы задвижки, опустите крышку и легким нажатием зафиксируйте ее.

## 7 Замена фильтра защиты мотора.

(см. Краткое руководство

### УКАЗАНИЕ

Если фильтр защиты мотора загрязнен, это указывает на поврежденный кассетный фильтр.

- ▶ Замените складчатый кассетный фильтр.
- ▶ Замените фильтр защиты мотора или промойте защитный фильтр мотора под проточной водой, высушите и поставьте на место.

## 8 Транспортировка

- ▶ Вставьте стопор замка\* пылесоса во всасывающее отверстие.
- ▶ Голова мотора должна быть надежно скреплена с контейнером (закройте замки).
- ▶ Уберите принадлежности в соответствующий пластиковый мешок и закройте его или уберите в специальное место для хранения инструментов.
- ▶ Соедините концы всасывающего шланга.
- ▶ Положите шланг вокруг пылесоса и прикрепите к рукоятке (см. Краткое руководство).

## 9 Техническое обслуживание.

УКАЗАНИЕ
Перед каждым техническим обслуживанием необходимо выключить пылесос и вытащить вилку из розетки.

Для технического обслуживания пользователем пылесос необходимо

- разобрать
- почистить,
- Провести техническое обслуживание

если это возможно осуществить не вызывая опасности для обслуживающего персонала и иных лиц.

### Меры предосторожности.

Надлежащие меры предосторожности включают в себя

- чистку перед демонтажем,
- заблаговременную подготовку принудительной вентиляции в том месте, где будет демонтироваться пылесос,
- уборку места проведения технического обслуживания и
- соответствующие личные средства защиты.

### Меры предосторожности для пылесосов класса Н и М.

Прежде чем забрать пылесос из опасной среды, его поверхность необходимо очистить, вымыть или обработать герметиком. Все части пылесоса должны рассматриваться как загрязненные. Необходимо предпринять соответствующие мероприятия для предотвращения распространения пыли.

### Загрязненные предметы

При проведении работ по техническому обслуживанию или ремонту все загрязненные предметы, которые невозможно очистить до удовлетворительного состояния, должны быть утилизированы. Такие предметы должны утилизироваться в герметичных мешках в соответствии с действующими нормами по утилизации таких отходов.

### Проверка эффективности пылесоса

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Дополнительно в пылесосах класса Н необходимо не реже одного раза в год проводить проверку эффективности. В помещении должна быть достаточная кратность воздухообмена L, если отработанный воздух возвращается в помещение. Прочие указания содержатся в Ваших национальных предписаниях.

Если мощность всасывания пылесоса снижается, а очистка складчатого кассетного фильтра не увеличивает ее (при условии, что контейнер пуст, а Флисовый фильтр-мешок заменен), то необходимо заменить складчатый кассетный фильтр (см. Краткое  руководство и Раздел 6.1).

## 9.1 Очистка

УКАЗАНИЕ
Кислоты, ацетон и растворители могут разъесть части пылесоса. <ul style="list-style-type: none"><li>▷ Промойте контейнер и принадлежности водой.</li><li>▷ Протрите верхнюю часть влажной тряпкой.</li><li>▷ Высушите контейнер и принадлежности.</li></ul>

## 9.2 Ремонт

Δ ОПАСНО!
<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Неквалифицированно отремонтированный пылесос представляет опасность для пользователя.</li><li>▶ Ремонт должен производиться только специалистами, напр., в сервисных центрах. Используйте только оригинальные запчасти.</li></ul>

## 10 Самостоятельное устранение неисправностей

### УКАЗАНИЕ

Неполадки в работе не всегда вызваны неисправностями пылесоса.

Неполадка	Возможная причина	Устранение
Уменьшение мощности всасывания	Загрязнен фильтр	Очистите фильтр
	Флисовый фильтр-мешок полон	Замените бумажный мешок.
	Контейнер заполнен	Очистите контейнер
	Насадка, трубка или шланг забились	Очистите
Пылесос не включается	Вилка в розетке?	
	Есть напряжение в сети?	
	Сетевой кабель в порядке?	
	Крышка правильно закрыта?	
	Датчик воды выключен?	
Пылесос не включается при включении инструмента в режиме >AR<	Пылесос в режиме готовности «AR»?	Переставьте на «I» или «IR» (см. Раздел 1 Индикаторы и кнопки управления).
	Сетевой штекер инструмента находится в розетке пылесоса?	Вставьте сетевой штекер прибора в розетку пылесоса
	Загрязнен электромагнитный клапан автоматики включения сжатого воздуха*?	Промойте электромагнитный клапан автоматики включения сжатого воздуха* спиртом
Полиэтиленовый мешок прилипает к фильтру	Выбрана неправильная позиция поворотной заслонки	Поставьте поворотную заслонку в позицию ● (см.Раздел 5.4 Замена полиэтиленового мешка).
Пылесосы класса M или H: при замененном бумажном фильтре пыль в контейнере	Выбрана неправильная позиция поворотной заслонки	Поставьте поворотную заслонку в позицию ▲ stellen (см.Раздел 5.3 Установка флисового фильтр-мешка Установка флисового фильтр-мешка).

Не предпринимайте никаких других действий, обращайтесь в центральный сервисный центр.

## 11 Оригинальные запчасти

### УКАЗАНИЕ

Используйте только оригинальные запчасти.

Наименование артикула	Особенности / Материал	Объем заказа (1 комплект)
Флисовый фильтр-мешок FBV 25/55	для 30л пластикового контейнера, допускается для пыли класса M	5/10 штук
Кассетный фильтр FK 4300	Целлюлоза, допускается для пыли класса M	2 штуки
Кассетный фильтр FKP 4300	Полиэстер, допускается для пыли класса M	2 штуки
Кассетный фильтр FKP 4300 HEPA	3-слойный кассетный фильтр, допускается для пыли класса H	2 штуки
Кассетный фильтр FKPN 4300 Nano	Кассетный фильтр сnano покрытием	2 штуки
Полиэтиленовый мешок	только для ISP-пылесосов классов M и H	5 штук
Полиэтиленовый мешок ASBEST	только для ISP-пылесосов классов H ASBEST	5 штук

О прочих принадлежностях Вы можете узнать из списка запасных частей, который Вы можете получить по запросу в отделе обслуживания клиентов компании Starmix или на сайте: [www.starmix.de](http://www.starmix.de), E-Mail: [info@starmix.de](mailto:info@starmix.de).

## 12 Технические характеристики

Тип: ISP / ISPM / ISPH / ISPH Asbest / ISPP / ISPM P		Модель: iPulse ARD(L/P)-14	Модель: iPulse ARD(L/P)-16	Модель: iPulse ARM(P)-14. iPulse ARM(P)-16.	Модель: iPulse ARH-14... iPulse ARH-16...	Модель: iPulse ARH-10 Asbest
Напряжение	Вольт	220-240 V~	220-240 V~	220-240 V~	220-240 V~	220-240 V~
Частота	Герц	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Номинальная мощность	Герц	1200	1400	1200 / 1400	1200 / 1400	1000
Макс. мощность	Герц	1400	1600	1400 / 1600	1400 / 1600	1000
Поток воздуха*	м <sup>3</sup> /ч/MG	220	230	--	--	--
Разрежение*	гПа/МВ	248	259	--	--	--
Поток воздуха**	м <sup>3</sup> /ч/SE	--	--	140	140	140
Разрежение**	гПа/ SE	--	--	225	225	225
Акустическая нагрузка	дБ (A)	69,5	69,5	69,5	69,5	69,5
Вес	кг	17,1	17,1	17,1	17,1	17,1
Размеры д x ш x в	см	53 x 40 x 55	53 x 40 x 55	53 x 40 x 55	53 x 40 x 55	53 x 40 x 55

\* на вентиляторе, \*\* на шланге

Соединительный провод для пылесосов с розеткой: H05VV F 3 x 1,5

## 13 Испытания и допуски

Электротехнические испытания проводятся в соответствии с положением о предупреждении несчастных случаев (BGV A3) и в соответствии с директивами DIN VDE 0701 Часть 1 и Часть 3. Данные испытания, в соответствии с директивами DIN VDE 0702, необходимо проводить регулярно, а также после каждой наладки (ремонта) или после внесения изменений.

Пылесосы успешно прошли проверку в соответствии с требованиями IEC/EN 60335-2-69.

### УКАЗАНИЕ

В старых приборах содержатся ценные материалы, пригодные для переработки.

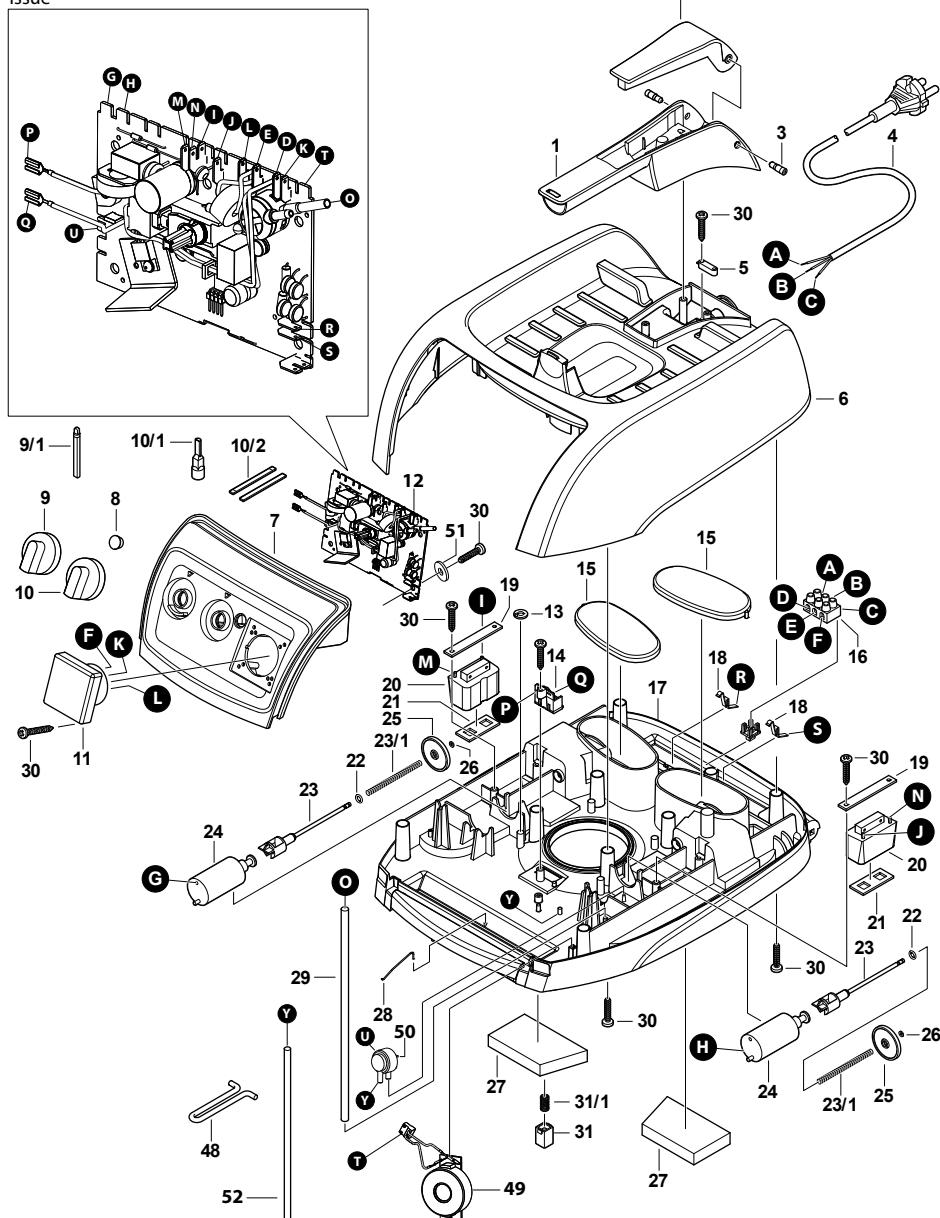
Не выбрасывайте пылесос вместе с обычным бытовым мусором.

Используйте для этого специальные места для сбора аналогичных отходов.

# Explosionszeichnung

Typ ISP 1200 - 1600W  
Typ ISP iPulse 1200 - 1600W

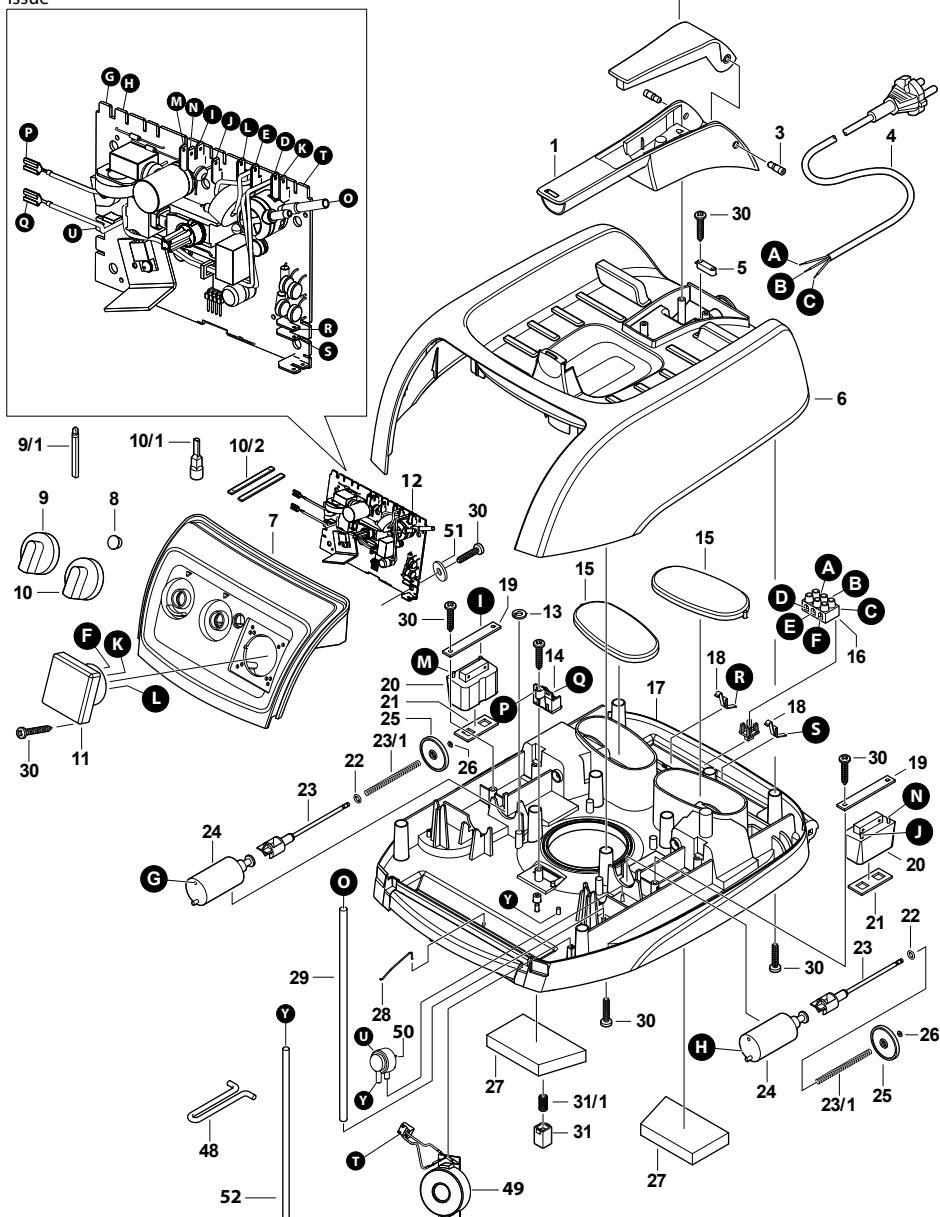
Stand 05-13  
Issue



Ersatzteile / Spare Parts		Stand / Issue: 14-10
A - ISP iPulse ARDL-1435 EW/EWS (015057/015088)	J - ISP iPulse ARH-1435 EW (CH) (015187)	
B - ISP iPulse ARDL-14 Modul A (015118)	K - ISP iPulse ARH-1035 EW+CH Zub.ASB (015163)	
C - ISP iPulse ARM-1435 EW (015064)	L - ISP iPulse ARDL-1635 (CH) (015194)	
D - ISP iPulse ARH-1435 EW (015095)	M - ISP iPulse ARDL-1635 EWS (015217)	
E - ISP iPulse ARH-1035 Asbest-EW (015132)	N - ISP iPulse ARH-1435 Asbest-EW (016412)	
F - ISP iPulse ARDL-1635 EW (015231)	O - ISP iPulse ARH-1635 EW (016436)	
G - ISP iPulse ARDL-1635 EWS DK (015200)	P - ISP iPulse ARM-1635 EW (016443)	
H - ISP iPulse ARDL-1435 EWS NZ (015156)	Q - ISP iPulse ARDL-1635 EWS (016450)	
I - ISP iPulse ARM-1435 EW (CH) (015170)		
Pos.-Nr. / Item No.	Bestell-Nr. / Order No.	Typ / Type
1+2+3	407937	A-Q
2	512761	A-Q
3	407944	A-Q
4	548227	A-B/F/M
4	590448	C-E
4	578439	G
4	577937	H
4	524023	I-K
4	577531	L
4	594385	N-P
4	594392	Q
5	531137	A-Q
6	510484	A-Q
7+8	408019	A-Q
8	538945	A-Q
9	402871	A/B/F-H/L/M/Q
9	403007	C-E/I-K/N-P
9/1	512501	A-Q
10	402864	A-Q
10/1	512471	A-Q
10/2	408453	A-Q
11	546858	A-F/M-Q
11	549446	G
11	547947	H
11	549101	I-L
12+50+51+52	432656	A-B/F-H/L/Q
12+50+51+52	432694	C-E/I-K/N-P
12+50+51+52	435657	M
13	408460	A-Q
14	417707	A-Q
15	408040	A-Q
16	506104	A-Q
17	510408	A-Q
18	408484	A-Q
19	408613	A-Q
20	690025	A-Q
21	408620	A-Q
22+26	408088	A-Q
23	511184	A-Q

Typ ISP 1200 - 1600W  
Typ ISP iPulse 1200 - 1600W

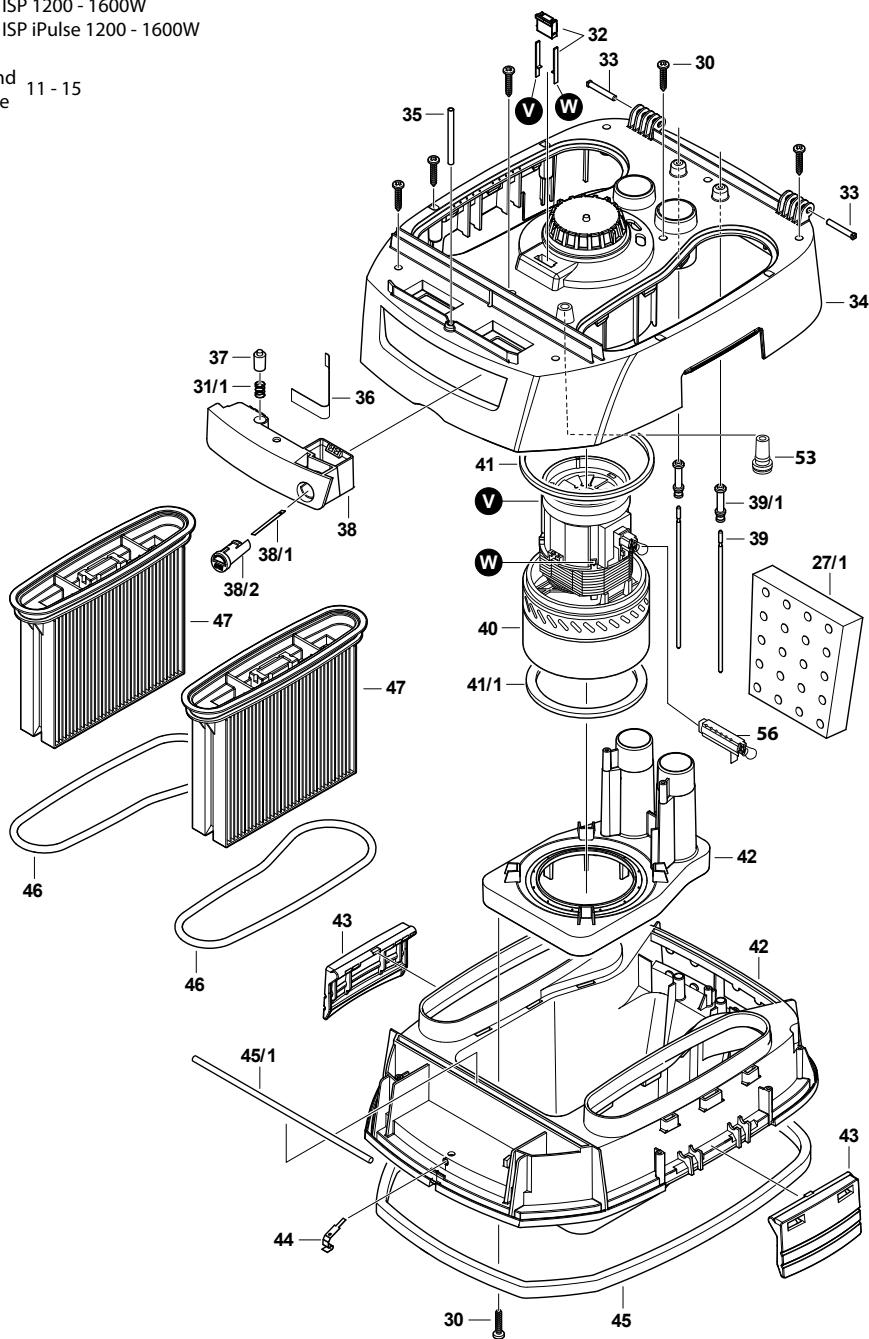
Stand 05 -13  
Issue



<b>Ersatzteile / Spare Parts</b>		<b>Stand / Issue: 14-10</b>
A - ISP iPulse ARDL-1435 EW/EWS (015057/015088)	J - ISP iPulse ARH-1435 EW (CH) (015187)	
B - ISP iPulse ARDL-14 Modul A (015118)	K - ISP iPulse ARH-1035 EW+CH Zub.ASB (015163)	
C - ISP iPulse ARM-1435 EW (015064)	L - ISP iPulse ARDL-1635 (CH) (015194)	
D - ISP iPulse ARH-1435 EW (015095)	M - ISP iPulse ARDL-1635 EWS (015217)	
E - ISP iPulse ARH-1035 Asbest-EW (015132)	N - ISP iPulse ARH-1435 Asbest-EW (016412)	
F - ISP iPulse ARDL-1635 EW (015231)	O - ISP iPulse ARH-1635 EW (016436)	
G - ISP iPulse ARDL-1635 EWS DK (015200)	P - ISP iPulse ARM-1635 EW (016443)	
H - ISP iPulse ARDL-1435 EWS NZ (015156)	Q - ISP iPulse ARDL-1635 EWS (016450)	
I - ISP iPulse ARM-1435 EW (CH) (015170)		
<b>Pos.-Nr. / Item No.</b>	<b>Bestell-Nr. / Order No.</b>	<b>Typ / Type</b>
24	613628	A-Q
23/1+25+26	408101	A-Q
27+27/1	408200	A-Q
28	535500	A-Q
29	549262	A-Q
30	408705	A-Q
31+31/1	408736	A-Q
32	417714	A-Q
33	408224	A-Q
34	510033	A-Q
35	723723	A-Q
36	535395	A-Q

Typ ISP 1200 - 1600W  
Typ ISP iPulse 1200 - 1600W

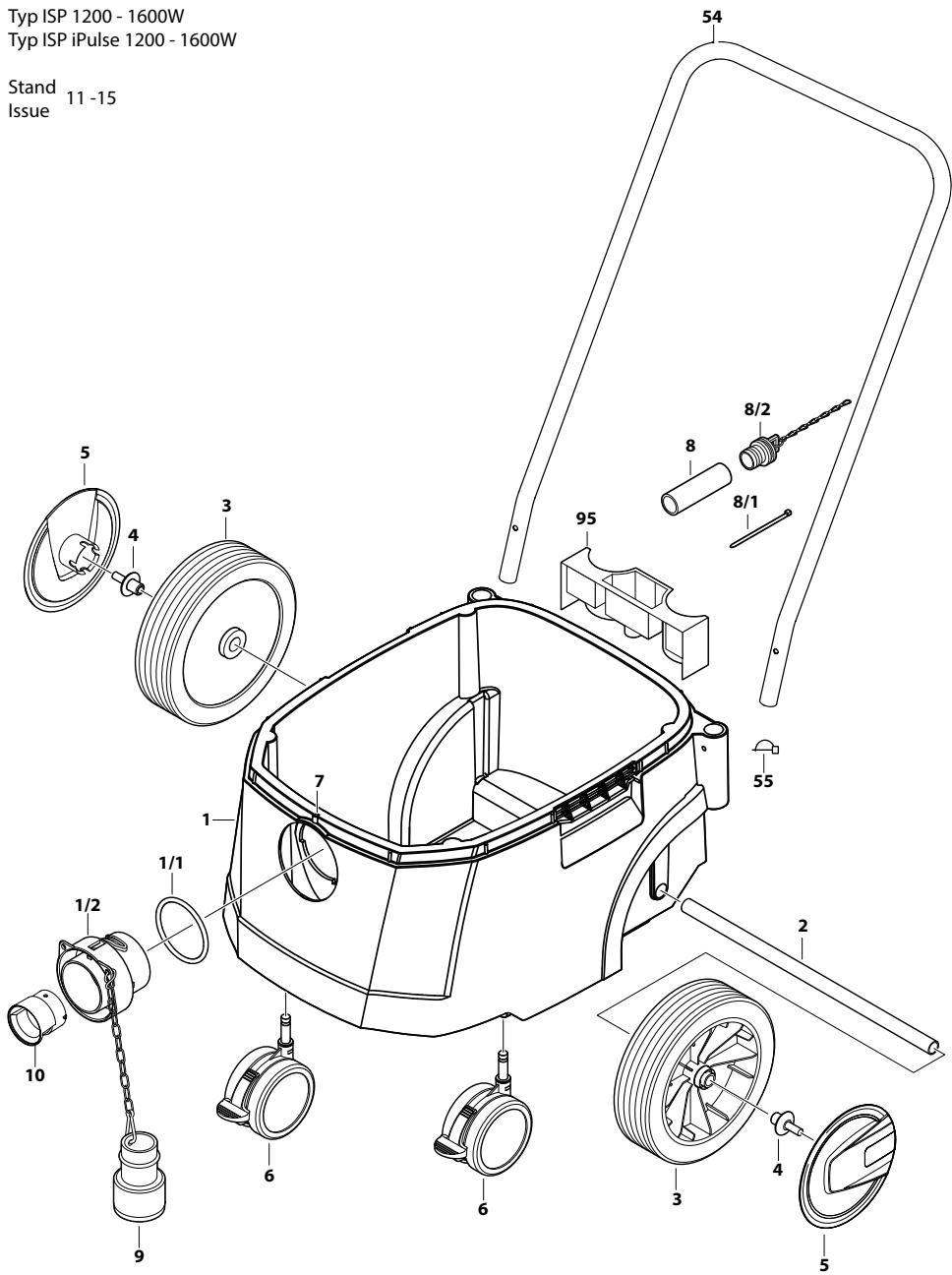
Stand 11 - 15  
Issue



Ersatzteile / Spare Parts		Stand / Issue: 14-10	
A-	ISP iPulse ARDL-1435 EW/EWS (015057/015088)	J-	ISP iPulse ARH-1435 EW (CH) (015187)
B-	ISP iPulse ARDL-14 Modul A (015118)	K-	ISP iPulse ARH-1035 EW+CH Zub.ASB (015163)
C-	ISP iPulse ARM-1435 EW (015064)	L-	ISP iPulse ARDL-1635 (CH) (015194)
D-	ISP iPulse ARH-1435 EW (015095)	M-	ISP iPulse ARDL-1635 EWS (015217)
E-	ISP iPulse ARH-1035 Asbest-EW (015132)	N-	ISP iPulse ARH-1435 Asbest-EW (016412)
F-	ISP iPulse ARDL-1635 EW (015231)	O-	ISP iPulse ARH-1635 EW (016436)
G-	ISP iPulse ARDL-1635 EWS DK (015200)	P-	ISP iPulse ARM-1635 EW (016443)
H-	ISP iPulse ARDL-1435 EWS NZ (015156)	Q-	ISP iPulse ARDL-1635 EWS (016450)
I-	ISP iPulse ARM-1435 EW (CH) (015170)		
Pos.-Nr. / Item No.	Bestell-Nr. / Order No.		Typ / Type
31/1+37+38+38/1+38/2	408231		A-Q
39+39/1	408767		A-Q
40+41	414775		A-E/H-K/N
40+41+41/1	421710		F/G/L-M/O-Q
41+41/1	408774		A-Q
42	411484		A-Q
43	408293		A-Q
44	510903		A-Q
45+45/1	408309		A-Q
46	408781		A-Q
47	416069		A-C/F-I/L-M/P/Q
47	419190		D-E/J-K/N/O
56	403762		A-Q

Typ ISP 1200 - 1600W  
Typ ISP iPulse 1200 - 1600W

Stand 11-15  
Issue



Ersatzteile / Spare Parts		Stand / Issue: 14-10	
A-	ISP iPulse ARDL-1435 EW/EWS (015057/015088)	J-	ISP iPulse ARH-1435 EW (CH) (015187)
B-	ISP iPulse ARDL-14 Modul A (015118)	K-	ISP iPulse ARH-1035 EW+CH Zub.ASB (015163)
C-	ISP iPulse ARM-1435 EW (015064)	L-	ISP iPulse ARDL-1635 (CH) (015194)
D-	ISP iPulse ARH-1435 EW (015095)	M-	ISP iPulse ARDL-1635 EWS (015217)
E-	ISP iPulse ARH-1035 Asbest-EW (015132)	N-	ISP iPulse ARH-1435 Asbest-EW (016412)
F-	ISP iPulse ARDL-1635 EW (015231)	O-	ISP iPulse ARH-1635 EW (016436)
G-	ISP iPulse ARDL-1635 EWS DK (015200)	P-	ISP iPulse ARM-1635 EW (016443)
H-	ISP iPulse ARDL-1435 EWS NZ (015156)	Q-	ISP iPulse ARDL-1635 EWS (016450)
I-	ISP iPulse ARM-1435 EW (CH) (015170)		
Pos.-Nr. / Item No.	Bestell-Nr. / Order No.		Typ / Type
1	011851		A/C-Q
1/1	511801		A/C-Q
1/2	510712		A/F-H//L/M/Q
1/2	511412		C-E/I-K/N-P
2	511399		A/C-Q
3+4+5	408347		A/C-Q
4	408903		A/C-Q
5	408941		A/C-Q
6	408408		A/C-Q
7	512549		A/C-Q
8+8/1+8/2	408958		A/C-Q
9	406930		C-E/I-K/N-P
10	509037		C-E/I-K/N-P
95	512822		A/C-Q
54	012834		A/C-Q
55	409672		A/C-Q